

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)**

- 03-3020 / 102136  
Thales Information Systems SA, 1216 Cointrin  
permanence informatique pour la banque UBP à 29, rte de Prébois, Meyrin  
besoins spéciaux de consommation  
1 A  
18.11.2002–19.11.2005 (Renouvellement/modification)
- 03-3052 / 102049  
Irvak & Rexma AG, 1096 Cully  
nettoyage industriel de ventilation pour les restaurants, hôtels, hôpitaux et autres  
entreprises établis sur tout le territoire suisse  
besoins spéciaux de consommation  
10 A  
12.01.2004–13.01.2007 (Renouvellement)
- 03-3067 / 100019  
Plaspaq SA (Plaspaq Ltd) (Plaspaq AG), 1636 Broc  
ateliers d'injection plastique, d'impression et de finition  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
48 A  
28.07.2003–29.05.2004 (Modification)
- 03-3068 / 108620  
Fromco SA Moudon, 1510 Moudon  
affinage (ligne centrale et ligne de soin) des fromages  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
9 A  
15.09.2003–16.09.2006 (Renouvellement)

### **Permis de travail de nuit (sans alternance) (Art. 17 Ltr)**

- 03-3065 / 101312  
Vectron Frequency Devices Swiss Sàrl, 2000 Neuchâtel  
Frontend, fabrication de composants électroniques  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
9 A  
01.09.2003–04.09.2004 (Renouvellement)

### **Permis de travail en continu (Art. 24 LTr)**

- 03-3028 / 108476  
Weckerle Cosmetics SA, 2400 Le Locle  
injection plastique et remplissage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
5 A  
31.08.2003–02.09.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-2983 / 108520  
AAA Ambulances Service SA, 1260 Nyon  
service ambulance  
besoins spéciaux de consommation  
12 A  
20.07.2003–22.07.2006 (Renouvellement)  
Dérogation basée sur l'art. 28 LTr

### **Permis de travail du dimanche (Art. 19 LTr)**

- 03-2988 / 102071  
Pizza Riviera Sàrl, Gomez Fernando, 1814 La Tour-de-Peilz  
fabrication et livraison de pizzas  
besoins spéciaux de consommation  
4 A  
31.08.2003–02.09.2006 (Renouvellement/modification)  
Dérogation basée sur l'art. 28 LTr

### **Permis de travail de nuit et du dimanche (Art. 17 et 19 LTr)**

- 03-3058 / 101169  
Nexans Suisse SA, 2016 Cortaillod  
usines 1, 3, 4, 5, 6 et 7: diverse fabrication de câbles pour la transmission  
d'énergie et de télécommunication  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
110 A  
07.09.2003–09.09.2006 (Renouvellement)
- 03-3063 / 100035  
Tetra Pak (Suisse) SA, 1680 Romont FR  
centre de recherche R & D – TWA Clear – PET SiOx  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
12 A  
19.10.2003–23.10.2004 (Nouveau permis)
- 03-3064 / 100944  
Ceta SA Emballages flexibles, 1896 Vouvry  
impression flexo 6 couleurs «F + K» et façonnage de sachets  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
18 A  
14.09.2003–16.09.2006 (Renouvellement)

- 03-3066 / 100099  
Feldschlösschen Boissons SA, succursale Brasserie du Cardinal Fribourg,  
1700 Fribourg  
préparation des installations – fabrication / laboratoire – soutirage des bouteilles  
et des fûts  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
47 A  
03.08.2003–01.10.2005 (Modification)
- 03-2990 / 108668  
Ahmetovic Mevludin, 2000 Neuchâtel  
nettoyage d'installations de ventilation dans toute la Suisse  
besoins spéciaux de consommation  
8 A  
10.08.2003–12.08.2006 (Renouvellement)

### **Permis de travail du dimanche et de jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 03-3050 / 109332  
Top-Net Services SA, 1227 Les Acacias  
nettoyage du centre commercial de la Praille  
besoins spéciaux de consommation  
8 A  
31.08.2003–04.09.2004 (Nouveau permis)
- 03-3054 / 100342  
Manufacture Jaeger-Le Coultre, Branch of Richemont International SA,  
1347 Le Sentier  
remontage des montres en observation  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
1 A  
14.09.2003–16.09.2006 (Renouvellement)
- 03-3061 / 101339  
Petroplus Refining Cressier SA, 2088 Cressier NE  
laboratoire de contrôle  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques  
5 A  
09.11.2003–11.11.2006 (Renouvellement/modification)

(A = adultes, J = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)

- 03-2856 / 100438  
Philip Morris Products SA, 1425 Onnens VD  
production ET à Onnens VD (fabrication de cigarettes et services techniques rattachés)  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
32 A  
07.07.2003–31.12.2003 (Modification)
- 03-2892 / 109159  
Amedis-UE SA, 1022 Chavannes-Renens  
préparation des commandes  
besoins spéciaux de consommation  
6 A  
21.07.2003–24.07.2004 (Nouveau permis)

### Permis de travail en continu (Art. 24 LTr)

- 03-2813 / 100757  
Tamoil SA Raffinerie de Collombey, – Collombey-Muraz  
raffinerie: «raffinage et surveillance» – «utilité, sécurité et mouvement»  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
112 A  
23.03.2003–25.03.2006 (Modification)
- 03-2814 / 100757  
Tamoil SA Raffinerie de Collombey, – Collombey-Muraz  
Raffinerie: «chefs de tour»  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
8 A  
23.03.2003–25.03.2006 (Modification)
- 03-2841 / 100954  
CIMO Compagnie Industrielle de Monthey SA, 1870 Monthey  
Pompier d'entreprise  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
24 A  
30.03.2003–01.04.2006 (Nouveau permis)
- 03-2840 / 100954  
CIMO Compagnie Industrielle de Monthey SA, 1870 Monthey  
Portiers  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
6 A  
30.03.2003–01.04.2006 (Nouveau permis)

### **Permis de travail de nuit et du dimanche (Art. 17 et 19 LTr)**

- 03-2776 / 109255  
Richemont International SA, 1752 Villars-Glâne 2  
centre technique Corporate  
besoins spéciaux de consommation  
8 A  
06.07.2003–10.07.2004 (Nouveau permis)
- 03-2831 / 100012  
Nestlé Suisse SA, 1636 Broc  
fabrication de chocolat  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
400 A  
17.08.2003–19.08.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-2911 / 108482  
D. Fleury Bursins Aire Lac GmbH, 1183 Bursins  
«Shop – conveniences» Aire Lac  
besoins spéciaux de consommation  
4 A  
06.07.2003–08.07.2006 (Nouveau permis)
- 03-2912 / 108483  
D. Fleury Bursins Aire Jura GmbH, 1183 Bursins  
«Shop – Conveniences» Aire Jura  
besoins spéciaux de consommation  
4 A  
06.07.2003–08.07.2006 (Nouveau permis)

### **Permis de travail du dimanche et de jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 03-2774 / 100284  
Reitzel (Suisse) SA, 1860 Aigle  
atelier de fabrication du vinaigre  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques  
3 A  
31.08.2003–02.09.2006 (Renouvellement)
- 03-2810 / 100757  
Tamoil SA Raffinerie de Collombey, – Collombey-Muraz  
laboratoire  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
4 A  
23.03.2003–25.03.2006 (Renouvellement/modification)

- 03-2853 / 109272  
DMS Publications, Serge Laurent, 1196 Gland  
services d'inforoute / inforadar par message SMS  
besoins spéciaux de consommation  
4 A  
13.07.2003–17.07.2004 (Nouveau permis)

(A = adultes, J = jeunes gens)

*Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

16 septembre 2003

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2003
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	36
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.09.2003
Date	
Data	
Seite	5646-5651
Page	
Pagina	
Ref. No	10 127 628

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.